

Cuffia di protezione B90

Istruzioni di montaggio e d'uso

Produttore e indirizzo di contatto

Meyer BlechTechnik AG
Schutztechnik
Feldstrasse 30
CH-6022 Grosswangen

Tel. +41 (0)41 984 16 26

arbeitsschutz@mey-ble.ch
www.suvmatic.ch

Istruzioni di montaggio e d'uso

Cuffia di protezione B90

Istruzioni di montaggio e d'uso originali

Autore

Settore industria e artigianato

I dati contenuti nelle presenti istruzioni di montaggio e d'uso si riferiscono alla cuffia di protezione B90 e hanno validità da gennaio 2023.

Conservare le istruzioni di montaggio e d'uso, così come il disegno di montaggio, in un luogo idoneo, dove possano essere sempre a portata di mano. In caso di eventuale smarrimento delle istruzioni si prega di rivolgersi al proprio fornitore.

Versioni in lingue straniere

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso sono disponibili in lingua tedesca, francese, italiana e inglese.

Obbligo di lettura

Gli utilizzatori della cuffia di protezione sono soggetti all'obbligo di lettura delle presenti istruzioni di montaggio e d'uso, con particolare riguardo al capitolo «Avvertenze per la propria sicurezza».

Diritto d'autore

Il contenuto della presente documentazione, i testi, le immagini, i grafici e i disegni, sono di proprietà della Suva e sono soggetti al diritto d'autore. Sono vietati l'utilizzo, la duplicazione e la diffusione senza il previo esplicito consenso scritto della Suva.

1 Informazioni importanti	4	4 Pulizia	23
1.1 Introduzione	4	4.1 Avvertenze importanti	23
1.2 Funzione e struttura	4	4.2 Operazioni di pulizia	23
1.3 Ambito di validità	4		
1.4 Disponibilità	4		
1.5 Obbligo di lettura	5		
1.6 Uso previsto	5	5 Controllo periodico	24
1.7 Impiego inappropriato	5	5.1 Avvertenze importanti	24
1.8 Avvertenze per la propria sicurezza	5	5.2 Intervalli di verifica	24
1.9 Qualifica del personale	6		
1.10 Avvertenze relative alle istruzioni d'uso	6		
1.11 Come affrontare i pericoli residui	6		
1.12 Comunicazione delle modifiche	6		
1.13 Spiegazione dei livelli di pericolo nella segnaletica	7	6 Smontaggio	25
2 Montaggio	8	7 Ricambi	26
2.1 Introduzione	8	7.1 Accessori	27
2.2 Verifica del contenuto della fornitura	8		
2.3 Possibilità di montaggio	8		
2.4 Montaggio del montante a tubo	9	8 Disegno dimensionale	28
2.5 Montaggio della cuffia di protezione	10	8.1 Specifiche	29
2.5.1 Aumentare la pressione d'appoggio	13		
2.5.2 Regolare il limitatore di altezza	13		
		Dichiarazione CE di conformità	30
3 Il lavoro con la B90	15		
3.1 Avvertenze per la sicurezza	15		
3.2 Uso della cuffia di protezione	15		
3.2.1 Regolazione del cuneo fenditore e della cuffia di protezione	16		
3.2.2 Cambio della cuffia di protezione	18		
3.2.3 Cambio delle guide di scorrimento	18		
3.2.4 Cambio della lama circolare e del cuneo fenditore	19		
3.2.5 Taglio di pezzi in lavorazione	20		

1 Informazioni importanti

1.1 Introduzione

La cuffia di protezione B90 è stata progettata da specialisti in antinfortunistica della Suva e da esperti dell'industria edile. La B90 è di costruzione robusta ed è idonea per l'impiego all'aperto. La cuffia di protezione B90 contribuisce all'adempimento delle norme di sicurezza (EN ISO 19085-10:2019) per le seghe da cantiere.

1.2 Funzione e struttura

La cuffia di protezione B90 svolge le seguenti funzioni:

- serve da protezione delle mani dal contatto con la lama in moto.
- si adatta allo spessore del pezzo in lavorazione e si abbassa automaticamente in posizione di protezione.
- è un mezzo accessorio di lavoro in quanto esercita una leggera pressione sul pezzo in lavorazione.
- permette di vedere distintamente il punto di taglio. Esistono due modelli di cuffia di protezione B90:
 - B90 modello standard completo senza bocchetta aspiratrucioli.
 - B90 completa di bocchetta aspiratrucioli (per l'allacciamento a un impianto d'aspirazione).

La cuffia di protezione B90 completa è costituita dalla cuffia trasparente con guide di scorrimento.

Il braccio portacuffia è fissato con un morsetto al montante che si muove intorno a un asse di rotazione.

La cuffia può quindi essere sollevata dal pezzo in lavorazione e riabbassarsi automaticamente in posizione di protezione a operazione di taglio ultimata.

La cuffia di protezione B90 è disponibile anche con bocchetta di raccordo all'impianto aspiratrucioli.

1.3 Ambito di validità

I dati, le istruzioni e le avvertenze rilevanti per la sicurezza forniti nelle presenti istruzioni valgono esclusivamente per l'utilizzo del prodotto:

Cuffia di protezione B90

Il prodotto è costruito secondo gli standard tecnici più attuali e secondo le norme tecniche riconosciute ed è soggetto alla Direttiva macchine CE (2006/42/CE). Una dichiarazione di conformità CE è stampata nelle presenti istruzioni.

1.4 Disponibilità

Le presenti istruzioni devono sempre essere a disposizione del personale qualificato presente sul luogo di utilizzo.

1.5 Obbligo di lettura

La scarsa comprensione e le scarse conoscenze delle norme di sicurezza possono portare a situazioni di pericolo.

Le istruzioni devono essere lette e comprese prima di intraprendere qualsiasi intervento con il prodotto Suva.

Durante il lavoro con il prodotto Suva si devono seguire le istruzioni di montaggio.

1.6 Uso previsto

È consentito usare la cuffia di protezione B90 esclusivamente su seghe circolari da cantiere del tipo a lama non inclinabile.

La cuffia di protezione è prevista per lame circolari del diametro fino a 500 mm.

Per garantire un'aspirazione ottimale della polvere di legno e dei trucioli per il modello di cuffie con bocchetta aspiratrucioli, la velocità minima del flusso d'aria in corrispondenza della bocchetta d'aspirazione della cuffia B90 deve essere di 20 m/s.

Per uso previsto si intende anche l'osservanza di tutte le istruzioni, le prescrizioni e le avvertenze menzionate nelle presenti istruzioni di montaggio e d'uso.

1.7 Impiego inappropriato

L'utilizzo del prodotto al di fuori dei predetti ambiti di applicazione o in condizioni diverse da quelle indicate nella documentazione è da intendersi come «non conforme all'uso previsto».

La Suva non risponde dei danni derivanti da quanto sopra specificato. Il rischio è unicamente del gestore.



PERICOLO
dovuto a impiego inappropriato del prodotto

- Lesioni fisiche e danni materiali in caso di impiego inappropriato.
- **Non usare il prodotto** con parti modificate dal gestore.
- È indispensabile la pulizia a intervalli regolari.
- È consentito soltanto l'uso di ricambi originali.
- Usare il prodotto soltanto con ricambi non danneggiati ed esenti da difetti.

1.8 Avvertenze per la propria sicurezza

- Occorre attenersi rigorosamente a tutte le istruzioni di sicurezza indicate nella documentazione sulla sega circolare da cantiere e sugli eventuali accessori.
- Osservare e seguire tutte le disposizioni di sicurezza concernenti l'uso delle macchine per la lavorazione del legno.
- Osservare e seguire tutte le prescrizioni e le disposizioni riguardanti i dispositivi di protezione individuale e la sicurezza sul lavoro in generale.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di montaggio o registrazione bisogna disinserire la sega circolare da cantiere con l'interruttore principale e assicurarla contro un suo avviamento accidentale.
- La cuffia di protezione B90 deve essere usata solo in perfetto stato di funzionamento. La sicurezza di funzionamento non è più garantita in particolare nei seguenti casi:
 - quando la cuffia di protezione non riprende più la sua posizione di protezione
 - quando le guide di scorrimento si staccano dalla cuffia (ridotta capacità di serraggio delle guide)
 - quando le guide di scorrimento sono molto consumate o rotte
 - quando la cuffia risulta danneggiata (parti rotte, scheggiate, piccole crepe, visibilità compromessa, ecc.)

1.9 Qualifica del personale

Il gestore deve assegnare incarichi di lavoro con la macchina solamente a persone qualificate.

Alcuni lavori di montaggio richiedono interventi sulla sega circolare da cantiere (applicazione di fori, saldatura della piastrina d'appoggio). Affidare solo a personale qualificato l'esecuzione dei lavori di montaggio. Spetta al gestore della sega circolare da cantiere garantire la qualifica del personale.

Al personale che sia in possesso di una formazione generica è consentito lavorare sulla macchina soltanto sotto la supervisione costante di una persona tecnicamente competente che sia esperta della macchina.

Sono persone qualificate le persone che, per formazione tecnica, esperienza e conoscenze delle vigenti norme, prescrizioni, norme di prevenzione degli infortuni e condizioni operative, siano autorizzate a svolgere le attività necessarie. Esse sono in grado di riconoscere ed evitare possibili pericoli.



AVVERTIMENTO
sul montaggio o l'uso da parte di personale non qualificato

Il montaggio o l'uso da parte di personale non qualificato può provocare la morte o lesioni gravi.

- Impiegare unicamente personale qualificato

1.10 Avvertenze relative alle istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni descrivono il montaggio e l'uso della cuffia di protezione B90. L'installazione, l'uso e la manutenzione della sega circolare da cantiere nonché le relative disposizioni di sicurezza non sono oggetto delle presenti istruzioni. A tale riguardo occorre attenersi alla documentazione fornita con la sega circolare da cantiere.

1.11 Come affrontare i pericoli residui

L'impiego di prodotti tecnici comporta dei pericoli. I pericoli che non possono essere eliminati né per mezzo di interventi strutturali né per mezzo di dispositivi di protezione sono pericoli residui.

Qualora, durante l'esercizio della macchina, si dovessero riscontrare pericoli e rischi aggiuntivi, è necessario intervenire come segue:

- **Il gestore ha l'obbligo di comunicarli immediatamente alla Suva.**

1.12 Comunicazione delle modifiche

Estensioni o modifiche apportate al prodotto possono provocare danni alle persone o alle macchine. Per le estensioni e modifiche è necessario il previo permesso scritto della Suva.

1.13 Spiegazione dei livelli di pericolo nella segnaletica

La gravità dei pericoli è mostrata per mezzo di scritte segnaletiche e simboli. Le avvertenze per la sicurezza sono classificate in livelli di pericolo. I livelli di pericolo sono riconoscibili per l'utente attraverso la scritta segnaletica e i simboli utilizzati.

Ci sono i seguenti livelli di avvertenza:

Scritta segnaletica e livello di avvertenza

Significato



La mancata osservanza delle misure provoca la morte o lesioni gravi.



La mancata osservanza delle misure può provocare la morte o lesioni gravi.



La mancata osservanza delle misure può provocare lesioni.



La mancata osservanza delle misure può provocare danni materiali.

- Rispettare le avvertenze contenute nel presente documento.
- Adeguare i propri comportamenti alle avvertenze.

2 Montaggio

2.1 Introduzione

In questo capitolo trovate informazioni sul montaggio della cuffia di protezione B90. È obbligatorio leggere le seguenti avvertenze prima di cominciare i lavori di montaggio:



PERICOLO
dovuto a operazioni di montaggio scorrette

Operazioni di montaggio scorrette provocano lesioni gravi o letali.

- Durante le operazioni di montaggio la macchina deve essere messa fuori servizio in sicurezza! (Spegnere l'interruttore principale!)
- Assicurare inoltre la sega circolare da cantiere contro un suo avviamento accidentale!

2.2 Verifica del contenuto della fornitura

Prima di montare la cuffia di protezione B90 sulla sega circolare da cantiere, verificare il contenuto della fornitura.

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- Cuffia di protezione B90 completa, incluso morsetto (modello con o senza bocchetta aspiratrucioli)
- Eventualmente montante a tubo (secondo il tipo di macchina)
- Eventualmente viti di fissaggio (secondo il tipo di macchina)
- Disegno di montaggio

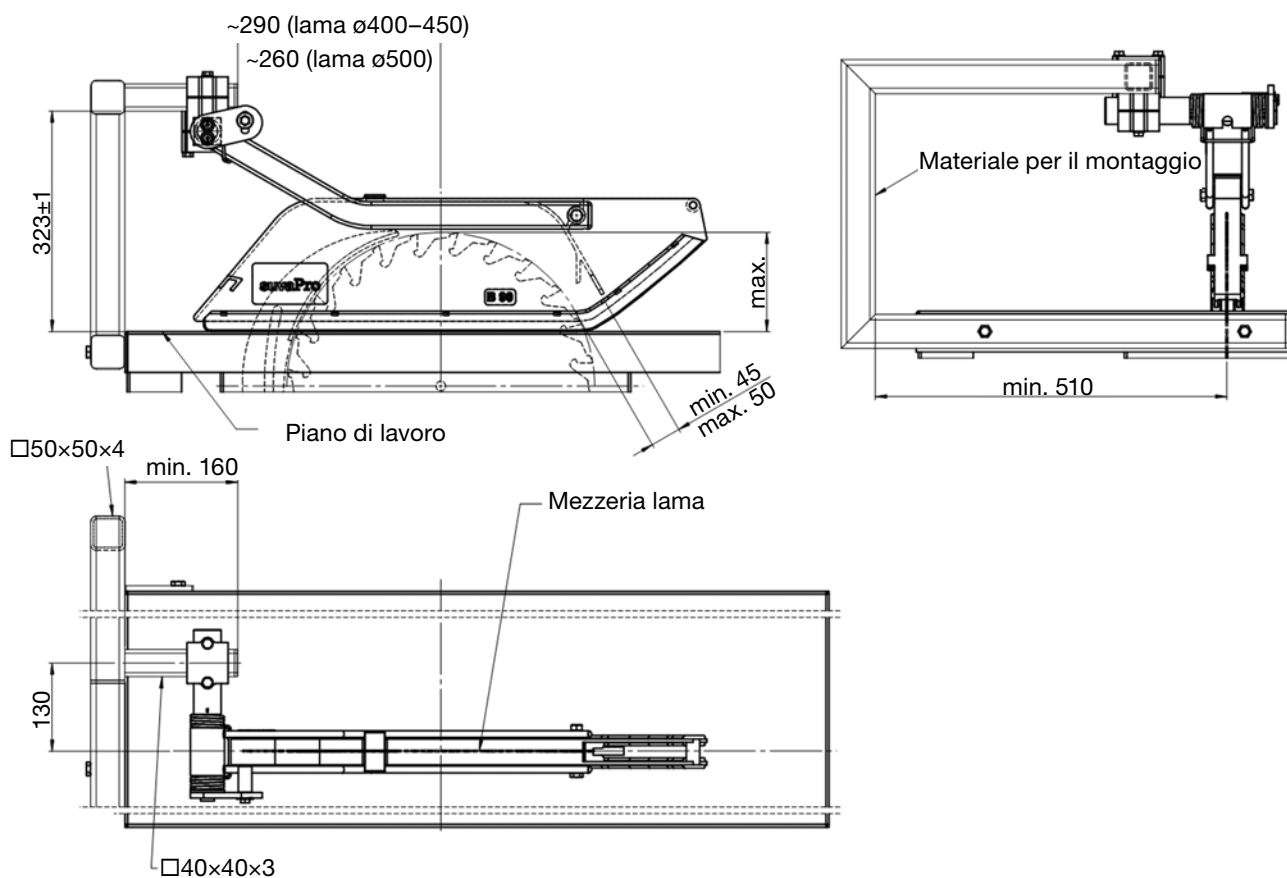
2.3 Possibilità di montaggio

La cuffia di protezione B90 può essere montata su tutte le usuali seghe circolari da cantiere (eccezione: seghe del tipo a lama circolare inclinabile).

A seconda del tipo di macchina si distinguono due sistemi di montaggio:

- Montaggio al montante di propria costruzione montato sulla macchina
- Montaggio con il montante fornito assieme alla cuffia di protezione

2.4 Montaggio del montante a tubo

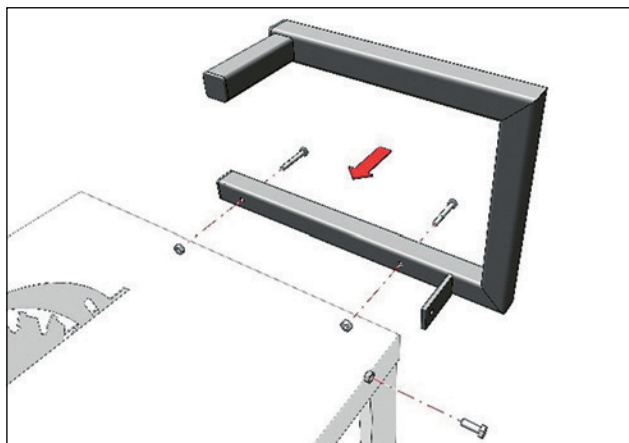


Perché la cuffia di protezione possa trovarsi nella giusta posizione, occorre attenersi alle quote di montaggio indicate.

Nella versione standard il montante viene fissato al bordo del piano di lavoro della sega.

Esistono seghe circolari di cantiere alle quali bisogna prima saldare una piastrina d'appoggio. A tale scopo osservare il disegno di montaggio facente parte della fornitura.

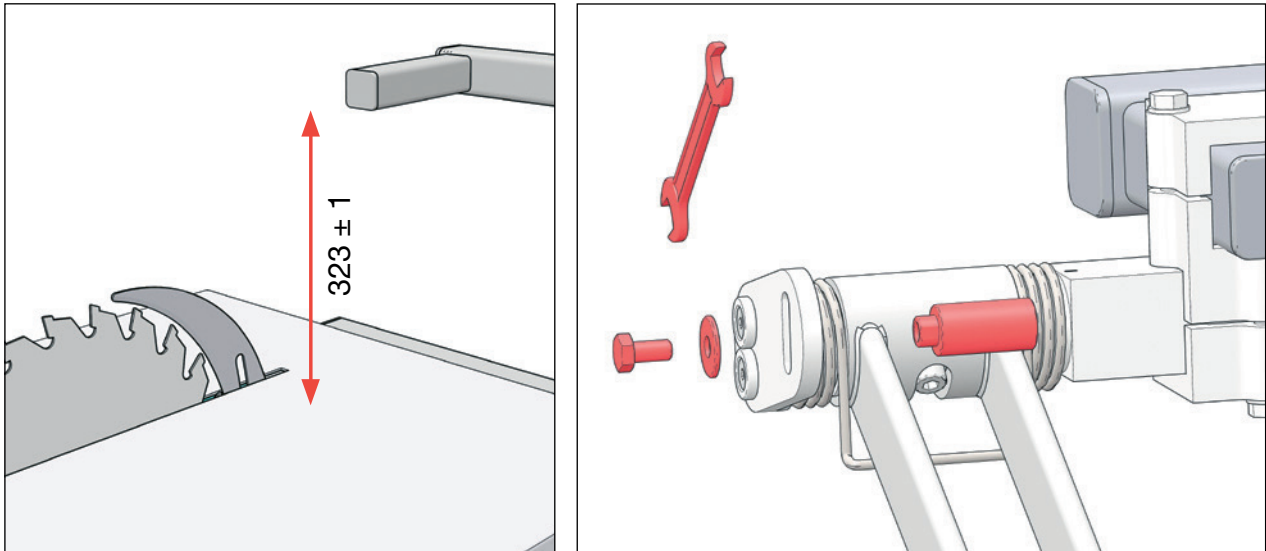
- Prendere il montante e, fissandolo con un morsetto a vite, posizionarlo al bordo del piano di lavoro della sega secondo il disegno di montaggio.
- Applicare i fori di fissaggio nel piano di lavoro della sega attraverso i fori del montante già presenti.
- Montare il montante sul piano di lavoro della sega con le rispettive viti di fissaggio.



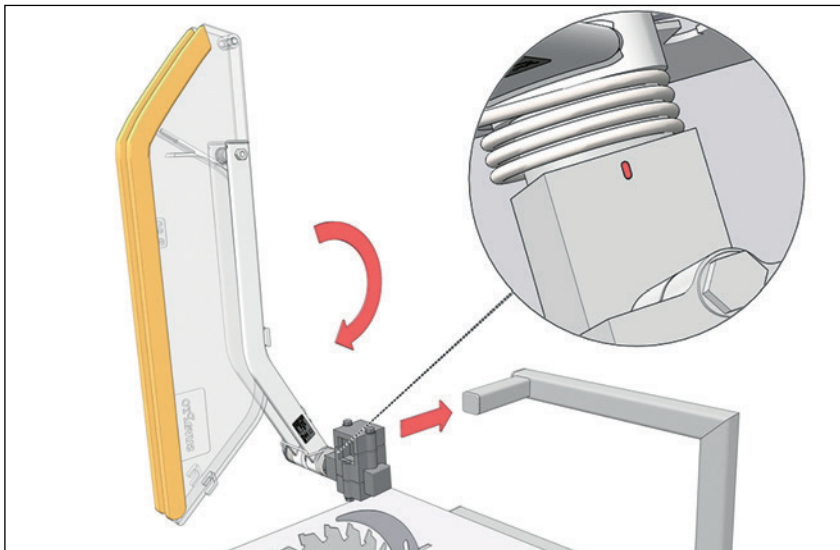
2.5 Montaggio della cuffia di protezione

- Controllare la quota di raccordo che dal piano di lavoro della macchina arriva fino allo spigolo inferiore del montante quadro (40/40 mm). Essa deve essere di 323 ± 1 mm per ottenere un funzionamento perfetto della cuffia di protezione.
- Con una chiave a forchetta allentare la vite a testa esagonale presente sul limitatore di altezza.
- Rimuovere la vite a testa esagonale, la rondella e il perno.

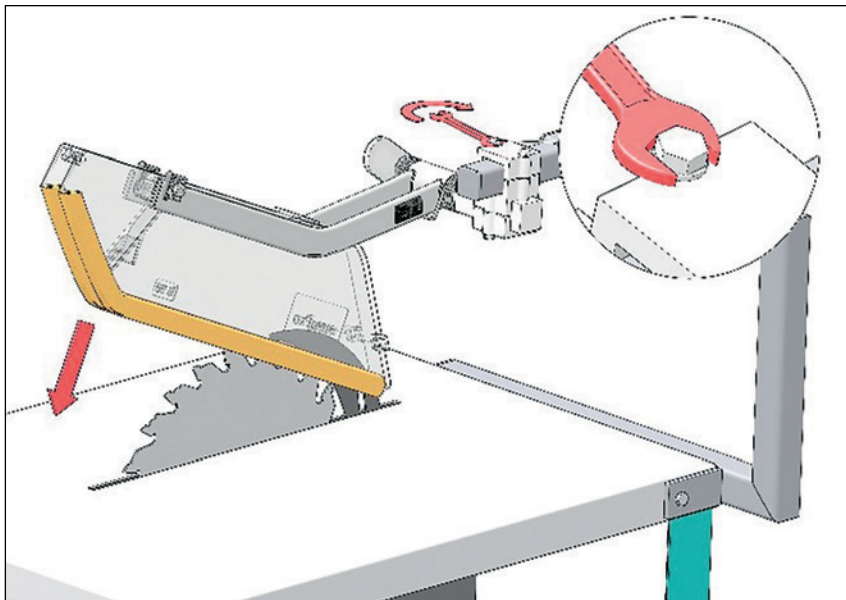
Mettere i pezzi in un luogo sicuro per averli successivamente a portata di mano.



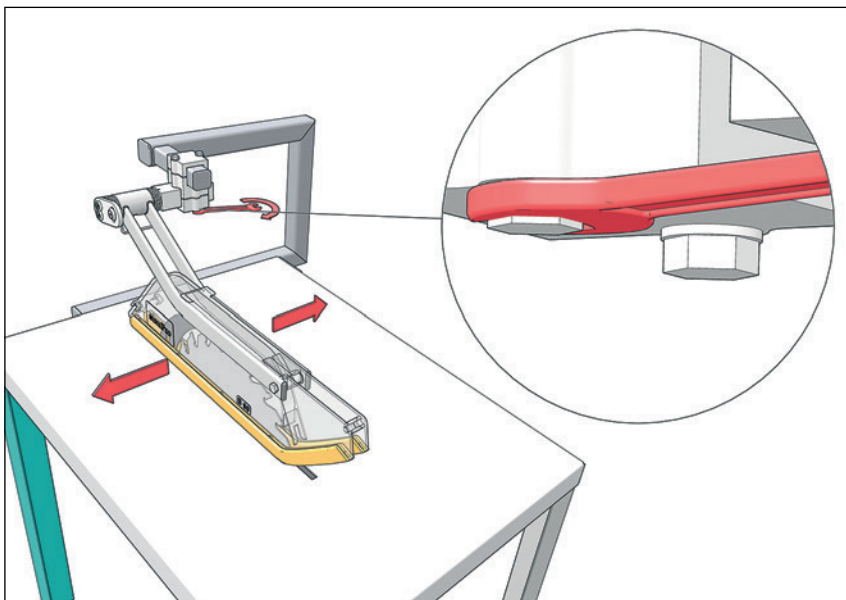
- Prendere in mano la cuffia di protezione in modo da avere la marcatura in alto.
- Infilare nel tubo a sezione quadra la cuffia di protezione con la parte superiore del morsetto.



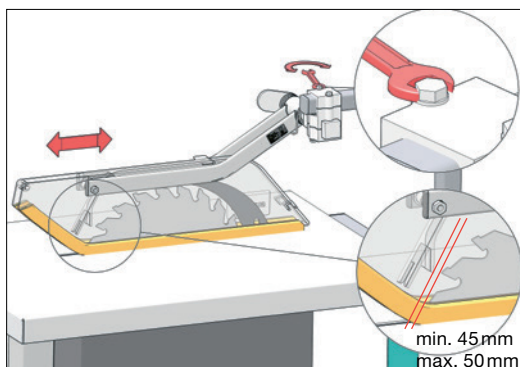
- Serrare provvisoriamente ambedue le viti a testa esagonale della parte superiore del morsetto con una chiave a forchetta.
- Abbassare la cuffia di protezione sul piano di lavoro della macchina.



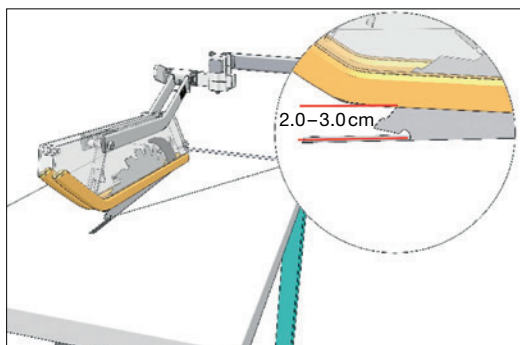
- Allentare ambedue le viti a testa esagonale della parte inferiore del morsetto.
- Spostare il perno quadro montato alla cuffia di protezione di quel tanto da avere la lama circolare piazzata in mezzo all'apertura della cuffia. Serrare ambedue le viti a testa esagonale della parte inferiore del morsetto.



- Allentare ambedue le viti a testa esagonale della parte superiore del morsetto. Spostare la cuffia in senso longitudinale di quel tanto da rispettare la rispettiva quota di montaggio (min. 45 mm, max. 50 mm).
- Serrare di nuovo ambedue le viti a testa esagonale della parte superiore del morsetto.



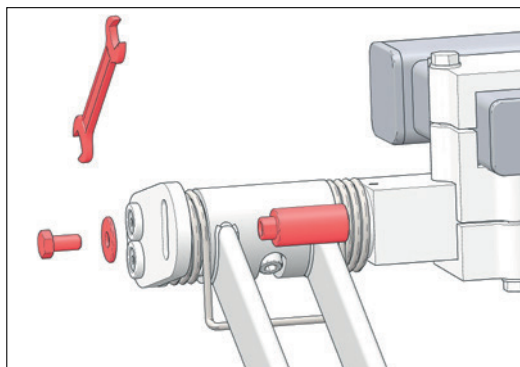
- Eseguire un controllo del funzionamento. Sollevare la cuffia da 2.0 a 3.0 cm e lasciarla andare. La cuffia di protezione deve abbassarsi automaticamente in posizione di protezione.



NOTA
Pressione d'appoggio

Se la cuffia di protezione non si abbassa in posizione di protezione, bisogna aumentare la pressione esercitata sulla cuffia (v. capitolo 2.5.1).

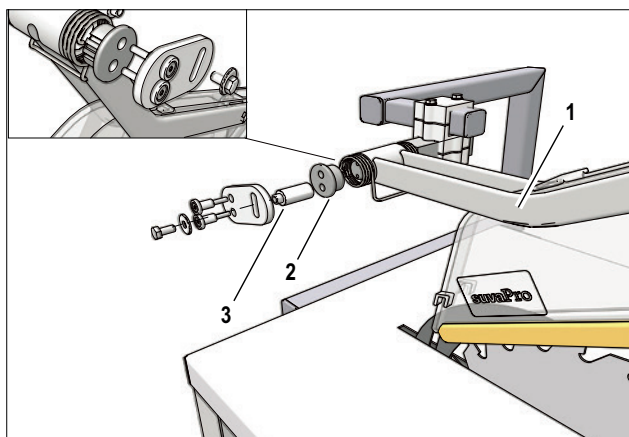
- Infilare e tenere il perno di arresto nella guida della piastrina del limitatore di altezza.
- Montare la vite a testa esagonale con la rondella nel perno.
- Posizionare il perno in modo tale che esso poggi sul braccio portacuffia.
- Quindi stringere leggermente la vite a testa esagonale con la chiave a forchetta.



2.5.1 Aumentare la pressione d'appoggio

Il perno e il coperchietto sono provvisti ciascuno di tre scanalature per infilarvi la molla. Per aumentare la pressione d'appoggio, spostare la molla nella successiva scanalatura del coperchietto verso l'alto.

- Rimuovere il perno del limitatore di altezza.
- Per spostare la molla, sollevare la cuffia fino a quando il braccio portacuffia si trovi in una posizione di ca. 45 gradi (questo farà sì che la molla si scarichi).
- Rimuovere ambedue le viti del limitatore di altezza e la piastrina del limitatore di altezza.
- Allontanare un poco il coperchietto dalla molla e agganciare la molla nella successiva scanalatura verso l'alto del coperchietto.
- Fissare nuovamente la piastrina del limitatore di altezza e il coperchietto con ambedue le viti. Montare il perno con la vite e la rondella sul limitatore di altezza.

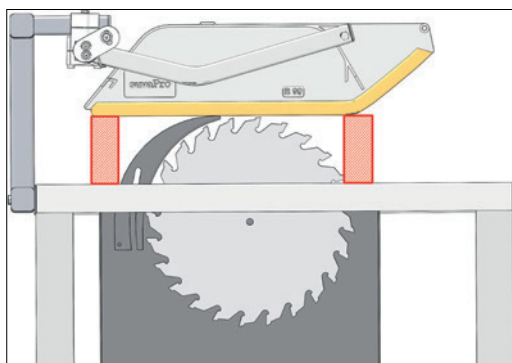


1 braccio portacuffia 2 coperchietto 3 perno

Eseguire un controllo del funzionamento. Sollevare la cuffia da 2.0 a 3.0 cm e lasciarla andare. La cuffia di protezione deve abbassarsi automaticamente in posizione di protezione.

2.5.2 Regolare il limitatore di altezza

- Mettere la lama massima consentita nella posizione più alta della macchina (v. istruzioni del fabbricante).
- Misurare l'altezza dal piano del banco fino al bordo superiore della lama massima consentita, messa nella sua posizione massima in alto.
- Tagliare due profili in legno (5 mm più alti del valore misurato).



NOTA Altezza di regolazione

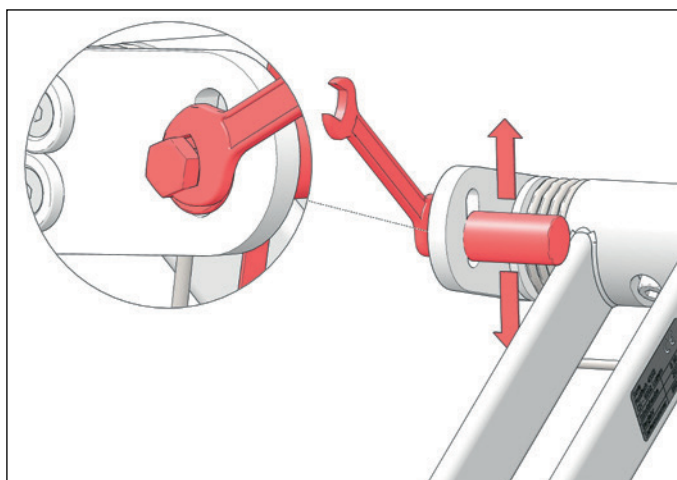
L'altezza di regolazione può variare secondo la macchina e il diametro della lama massima consentita per la sega circolare da cantiere (v. istruzioni del produttore della macchina).

- Mettere i profili in legno già preparati, davanti e dietro sotto le guide di scorrimento della cuffia di protezione.
- Infilare il perno di arresto nella guida della piastrina del limitatore di altezza e tenerlo fermo in quella posizione.
- Montare la vite a testa esagonale con la rondella nel perno.
- Posizionare il perno in modo tale che esso poggi sul braccio portacuffia.
- Quindi stringere la vite a testa esagonale con la chiave a forchetta.
- Rimuovere i profili in legno e tutto il materiale dal banco della sega circolare.



NOTA
Registrazione

Per ottenere la distanza necessaria tra la lama circolare e la cuffia di protezione può essere necessario registrare l'altezza del perno.



3 Il lavoro con la B90

3.1 Avvertenze per la sicurezza sul lavoro

L'osservanza rigorosa delle seguenti avvertenze permette di lavorare con la cuffia di protezione B90 in modo sicuro e corretto.



PERICOLO
dovuto a impiego inappropriato

L'impiego inappropriato provoca lesioni gravi o letali.

- I lavori di registrazione sono consentiti per principio solo a sega circolare disinserita e a lama ferma. Assicurare inoltre la sega circolare da cantiere contro un suo avviamento accidentale!

- Occorre attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza indicate nei manuali per l'uso della vostra sega circolare.
- La cuffia di protezione B90 deve essere usata solo da personale qualificato, pratico nella lavorazione del legno e nell'uso della sega circolare e in possesso della rispettiva istruzione.
- Prima di avviare la macchina controllare che la lama circolare non tocchi la cuffia di protezione.

3.2 Uso della cuffia di protezione

Il presente capitolo contiene avvertenze sull'utilizzo di base della cuffia di protezione B90 e una descrizione dei suoi comandi principali.

La cuffia di protezione B90 impedisce che l'utente tocchi accidentalmente la lama della sega.

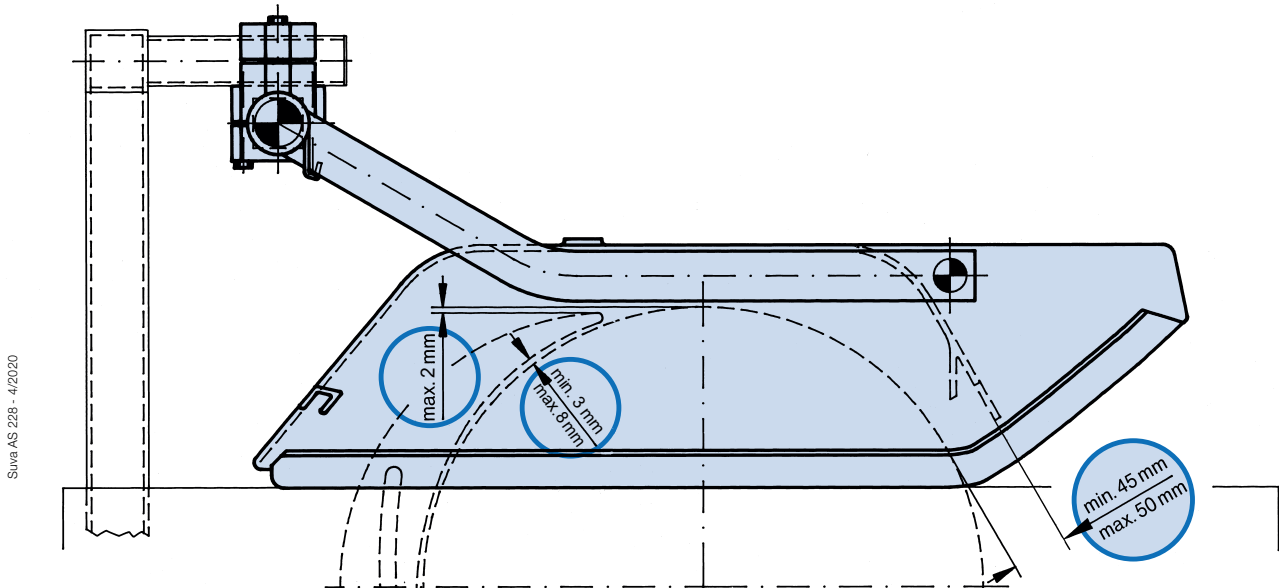
La B90 viene sollevata dal pezzo in lavorazione e si abbassa automaticamente in posizione di protezione. Essa permette di vedere distintamente il punto di taglio.

Il modello di cuffia provvisto di bocchetta d'allacciamento a un impianto d'aspirazione protegge inoltre contro la polvere e la proiezione di frammenti.

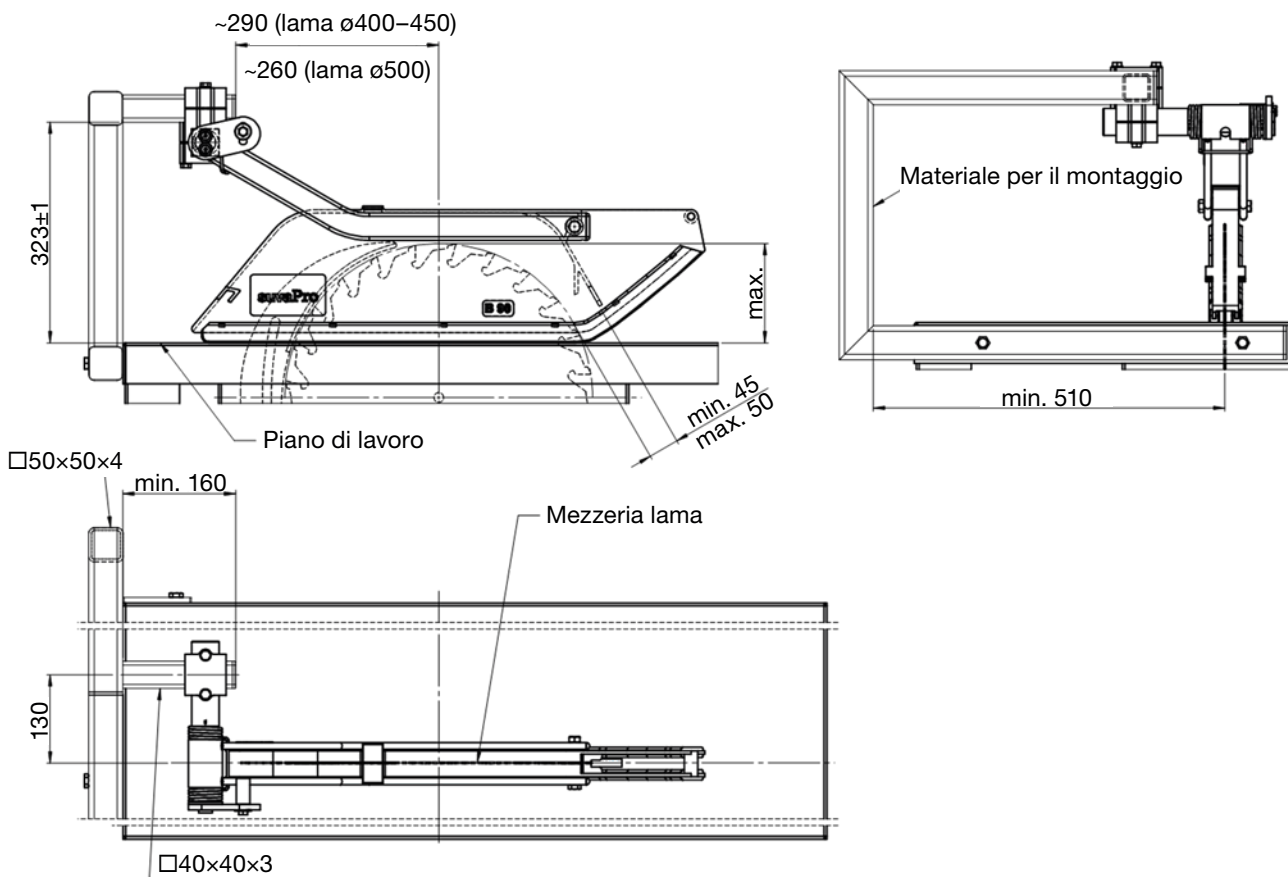


3.2.1 Regolazione del cuneo fenditore e della cuffia di protezione

Cuneo fenditore



Cuffia di protezione

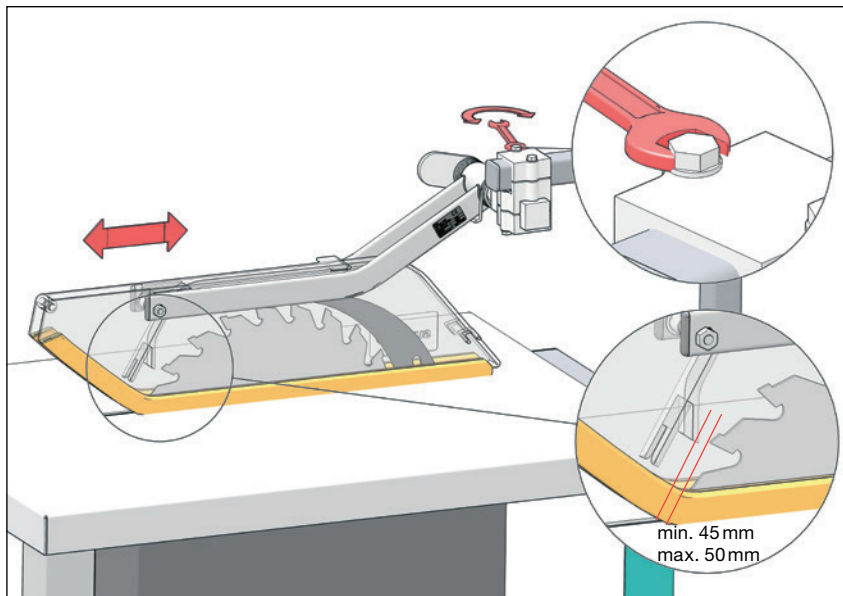


NOTA
Attenersi alla scheda dimensionale

Leggere i valori di regolazione sulla scheda dimensionale.

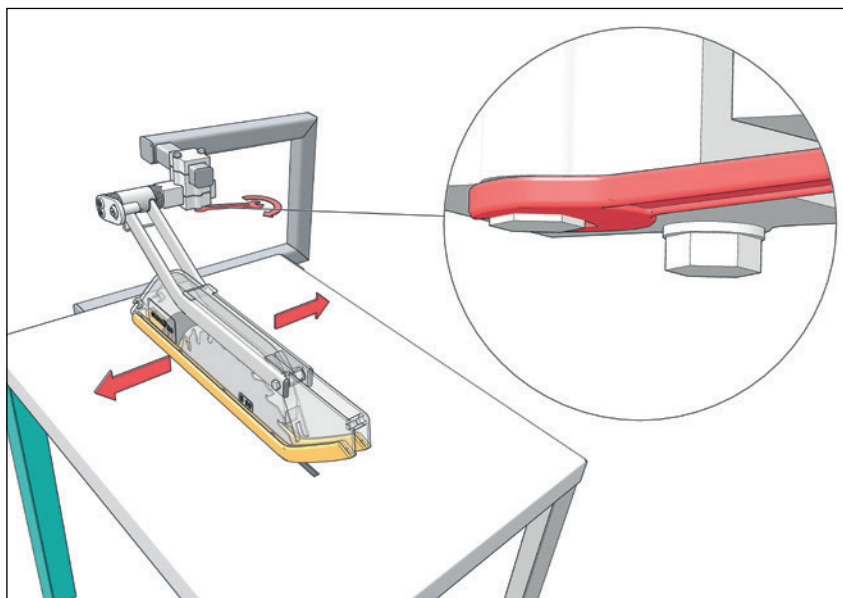
Spostamento in senso longitudinale

- Allentare ambedue le viti a testa esagonale della parte superiore del morsetto. Spostare la cuffia in senso longitudinale di quel tanto da rispettare la rispettiva quota di montaggio (min. 45 mm, max. 50 mm).
- Serrare di nuovo ambedue le viti a testa esagonale della parte superiore del morsetto.



Spostamento in senso laterale

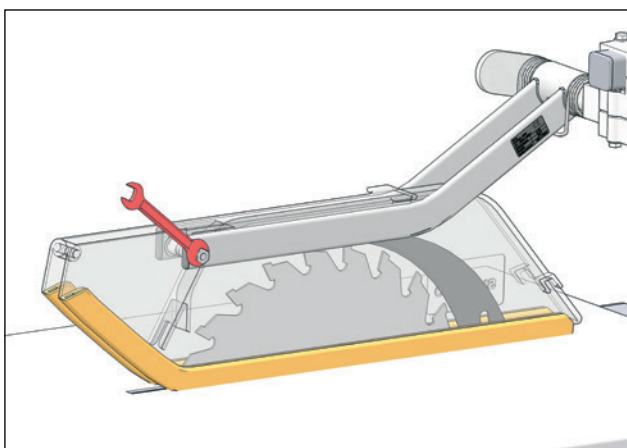
- Allentare ambedue le viti a testa esagonale della parte inferiore del morsetto.
- Spostare il perno quadro montato alla cuffia di protezione di quel tanto da avere la lama circolare piazzata in mezzo all'apertura della cuffia.
- Serrare ambedue le viti a testa esagonale della parte inferiore del morsetto.



3.2.2 Cambio della cuffia di protezione

La cuffia di protezione va sostituita quando non è più in grado di svolgere la sua funzione (per es. forte usura, parti rotte, piccole crepe, visibilità compromessa, ecc.).

- Portare la lama circolare nella posizione più in basso della macchina.
- Togliere la vite a testa esagonale e il dado esagonale in corrispondenza dell'asse di rotazione del braccio portacuffia, usando una chiave a forchetta, e tenere fermo il braccio portacuffia. Quando si rimuove la cuffia, il braccio portacuffia si solleva in automatico (tensione presente sotto l'azione della molla di torsione).
- Rimuovere la cuffia sollevandola al di sopra del cuneo fenditore e della lama circolare.
- Estrarre il distanziatore a tubo dalla guida della cuffia.
- Tenere a portata di mano per dopo la vite a testa esagonale, il dado esagonale e il distanziatore a tubo.
- Prendere la nuova cuffia di protezione e inserire di nuovo il distanziatore a tubo.
- Fissare nuovamente la cuffia con la vite a testa esagonale e il dado esagonale in corrispondenza dell'asse di rotazione del braccio portacuffia. Stringere il dado esagonale.



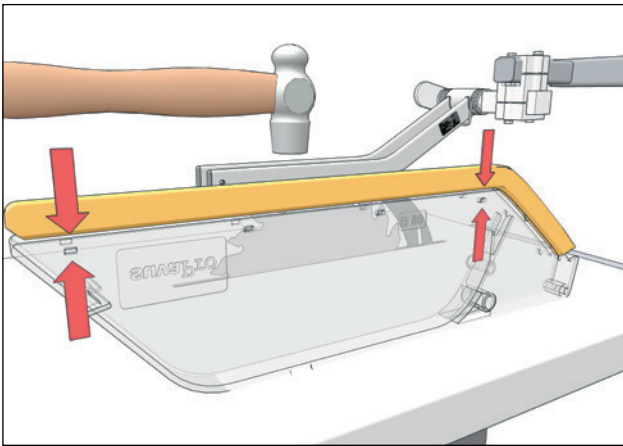
ATTENZIONE

Il braccio portacuffia si alza in automatico quando si rimuove la cuffia, a causa della tensione presente sotto l'azione della molla di torsione.

3.2.3 Cambio delle guide di scorrimento

Le guide di scorrimento vanno sostituite quando non sono più in grado di svolgere la loro funzione (per es. forte usura, parti rotte o non aderiscono più bene alla cuffia).

- Portare la lama circolare nella posizione più in basso della macchina.
- Togliere la vite a testa esagonale e il dado esagonale in corrispondenza dell'asse di rotazione del braccio portacuffia, usando una chiave a forchetta, e tenere fermo il braccio portacuffia. Quando si rimuove la cuffia, il braccio portacuffia si solleva in automatico (tensione presente sotto l'azione della molla di torsione).
- Rimuovere la cuffia sollevandola al di sopra del cuneo fenditore e della lama circolare.
- Estrarre il distanziatore a tubo dalla guida della cuffia.
- Tenere a portata di mano per dopo la vite a testa esagonale, il dado esagonale e il distanziatore a tubo.
- Staccare le guide dalla cuffia smontata facendo leva con un cacciavite.
- Introdurre le nuove guide sulla cuffia in modo da far combaciare le esistenti marcature.
- Unire insieme le guide e la cuffia con alcuni colpi di martello. Inserire nuovamente il distanziatore a tubo nella cuffia.
- Fissare nuovamente la cuffia con la vite a testa esagonale e il dado esagonale in corrispondenza dell'asse di rotazione del braccio portacuffia. Stringere il dado esagonale.



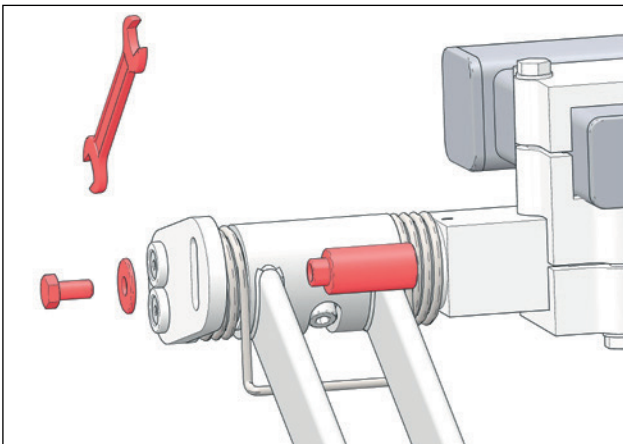
ATTENZIONE

Il braccio portacuffia si alza in automatico quando si rimuove la cuffia, a causa della tensione presente sotto l'azione della molla di torsione.

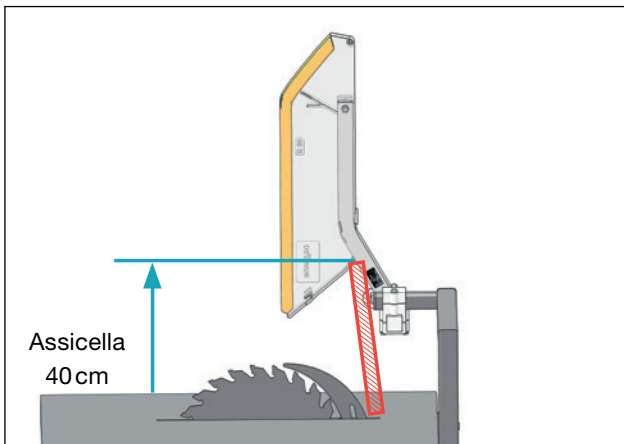
3.2.4 Cambio della lama circolare e del cuneo fenditore

Secondo il modello e il tipo di sega da cantiere, per cambiare la lama circolare e il cuneo fenditore è necessario rimuovere il perno del limitatore di altezza.

- Con una chiave a forchetta allentare la vite a testa esagonale presente sul limitatore di altezza.
- Rimuovere la vite a testa esagonale, la rondella e il perno.
- **Mettere i pezzi in un luogo sicuro per averli successivamente a portata di mano.**



- Per sostituire la lama circolare e il cuneo fenditore occorre bloccare la cuffia nella sua posizione massima in alto.
- Dopo la sostituzione rimuovere il blocco e rilasciare la cuffia.
- Montare e regolare il perno del limitatore di altezza (v. capitolo 2.5.2)



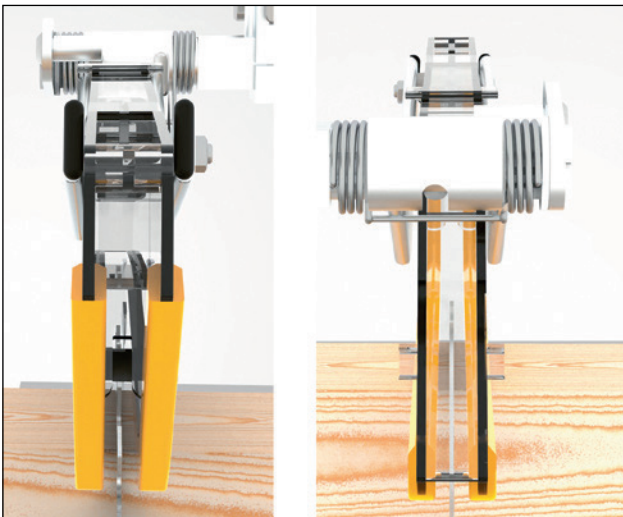
NOTA
Registrazione

Per ottenere la distanza necessaria tra la lama e la cuffia di protezione può essere necessario registrare l'altezza del perno.

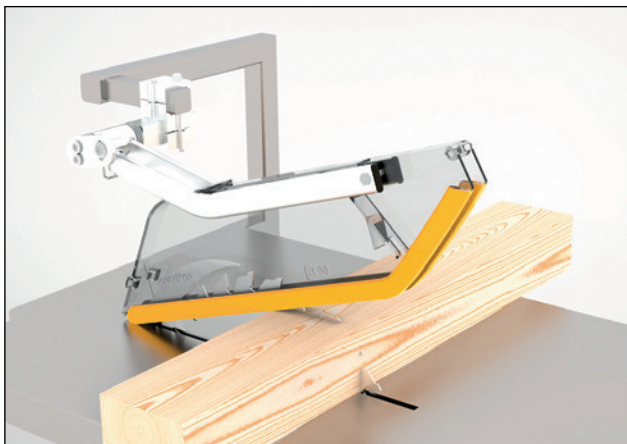
- Togliere tutto il materiale presente sul banco della sega.

3.2.5 Taglio di pezzi in lavorazione

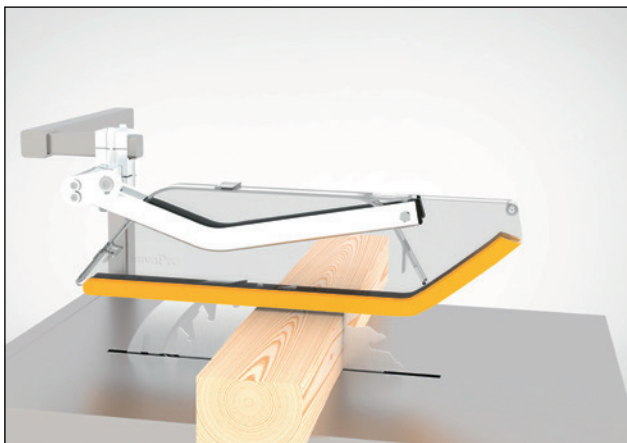
La cuffia di protezione permette di vedere distintamente la lama circolare. Per tagliare pezzi di legno procedere nel modo seguente:



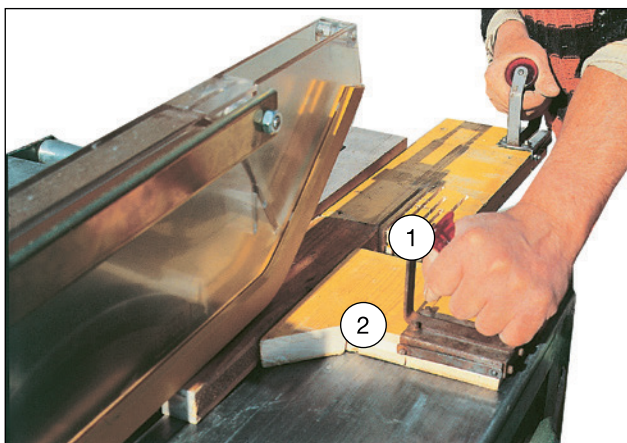
- Spingere il pezzo contro la cuffia.
- Continuare a spingerlo e la cuffia verrà sollevata dal pezzo in lavorazione.



- Continuare a spingerlo fino a quando la cuffia ritorna automaticamente in posizione di protezione.



- Per spingere i pezzi stretti usare uno spingitoio longitudinale (1) e per guidarli lungo la battuta uno spingitoio laterale (2).



- Per allontanare i ritagli dalla zona intorno alla lama usare la punta dello spingitoio laterale.



PERICOLO
Lavori sulla lama rotante

I lavori sulla lama rotante provocano lesioni gravi o letali.

- Per spingere i pezzi stretti usare uno spingitoio longitudinale (1) e per guidarli lungo la battuta uno spingitoio laterale (2).
- Per allontanare i ritagli dalla zona intorno alla lama usare la punta dello spingitoio laterale.

4 Pulizia

La cuffia di protezione è un attrezzo robusto che richiede pochi interventi manutentivi. Una pulizia regolare garantisce la sicurezza di funzionamento e il massimo grado di inalterabilità del vostro dispositivo di protezione.

4.1 Avvertenze importanti

Osservare le seguenti avvertenze per la pulizia del dispositivo di protezione:



PERICOLO
Lavori di pulizia a macchina accesa

La pulizia a macchina accesa provoca lesioni gravi o letali.

- Prima di eseguire lavori di pulizia bisogna disinserire la macchina tramite l'interruttore principale.
- Assicurare la macchina contro un suo avviamento accidentale.



AVVERTIMENTO
Cuffia di protezione graffiata o senza visibilità

La cuffia di protezione graffiata o senza visibilità compromette la visuale sulla lama e sul pezzo in lavorazione. Questo può comportare lesioni gravi o letali.

- Per la pulizia delle parti sporche utilizzare esclusivamente un detergente delicato comunemente reperibile in commercio.
- Evitare di usare detergenti abrasivi o a base di solventi.
- Non ricorrere a tele abrasive o alla lana d'acciaio per non causare graffiature della superficie.

4.2 Operazioni di pulizia

Qui di seguito sono riportate informazioni su come pulire i singoli elementi del dispositivo di protezione che richiedono una pulizia regolare.



AVVERTIMENTO
Cuffia di protezione graffiata o senza visibilità

La cuffia di protezione graffiata o senza visibilità compromette la visuale sulla lama e sul pezzo in lavorazione. Questo può comportare lesioni gravi o letali.

- Allontanare regolarmente tutti i residui della lavorazione. Tenere ben pulita la cuffia di protezione trasparente.
- Pulire regolarmente la cuffia trasparente in modo da garantire una perfetta visibilità su tutta la zona di lavorazione del pezzo.



NOTA
Cuffia di protezione graffiata o senza visibilità

Se necessario, pulire le superfici della cuffia di protezione con uno straccio morbido, non lanuginoso.

5 Controllo periodico

5.1 Avvertenze importanti

Per il controllo periodico del dispositivo di protezione, attenersi alle seguenti avvertenze:



PERICOLO
Lavori a macchina accesa

I lavori a macchina accesa provocano lesioni gravi o letali.

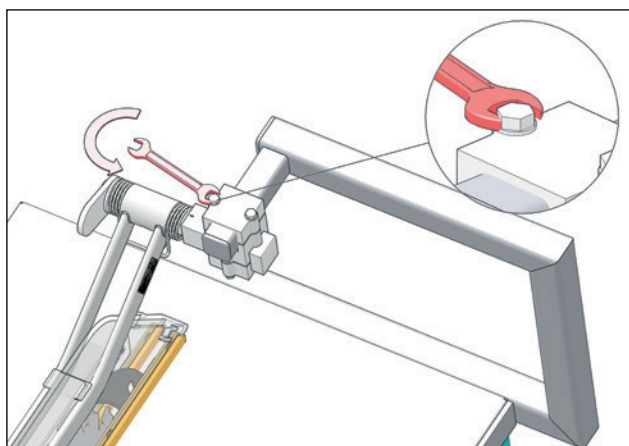
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro bisogna disinserire la macchina tramite l'interruttore principale.
- Assicurarla contro un suo avviamento accidentale.

5.2 Intervalli di verifica

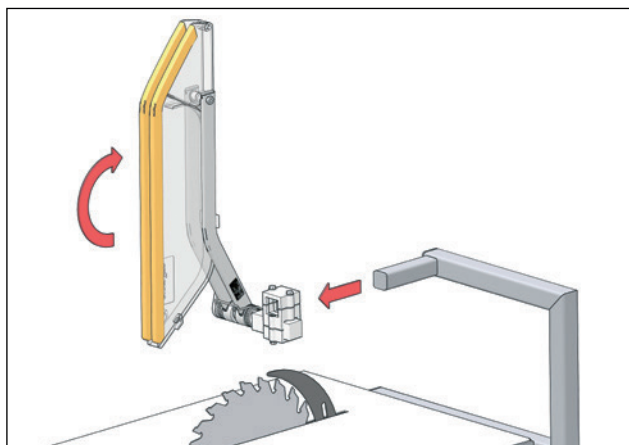
Componenti (elemento)	Intervallo Ore di esercizio	Descrizione dell'attività Ausili, detergenti e lubrificanti Avvertenze!	Chi? Qualifica
Pulizia (capitolo 4.0)	8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ispezione visiva; ed eventuale pulizia con scopetta. (Indossare i guanti)!	Operatore
Regolare il limitatore di altezza (capitolo 2.5.2)	8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ispezione visiva; ed eventuale registrazione (indossare i guanti)!	Operatore
Cuffia di protezione com- pleta	8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificare il funzionamento della macchina e la correttezza del montaggio e delle regolazioni.• Ispezione visiva per usura, parti rotte, piccole fessure, visibilità compromessa ecc. Sostituire evtl. la cuffia	Operatore
Controllare tutte le viti	8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ispezione visiva; serraggio o sostituzione. (Indossare i guanti)!	Operatore

6 Smontaggio

- Per smontare la cuffia di protezione B90 allentare ambedue le viti a testa esagonale della parte superiore del morsetto.



- Rimuovere la vite a testa esagonale, la rondella e il perno del limitatore di altezza.
- Mettere i pezzi in un luogo sicuro per averli successivamente a portata di mano.
- Quindi estrarre la cuffia sfilandola assieme al morsetto dal braccio portacuffia.



ATTENZIONE
Scaricare la molla a torsione

Fare attenzione che il morsetto e il braccio portacuffia siano in tensione sotto l'azione della molla a torsione. La cuffia va quindi estratta solo in posizione verticale (posizione in cui la molla è scarica).

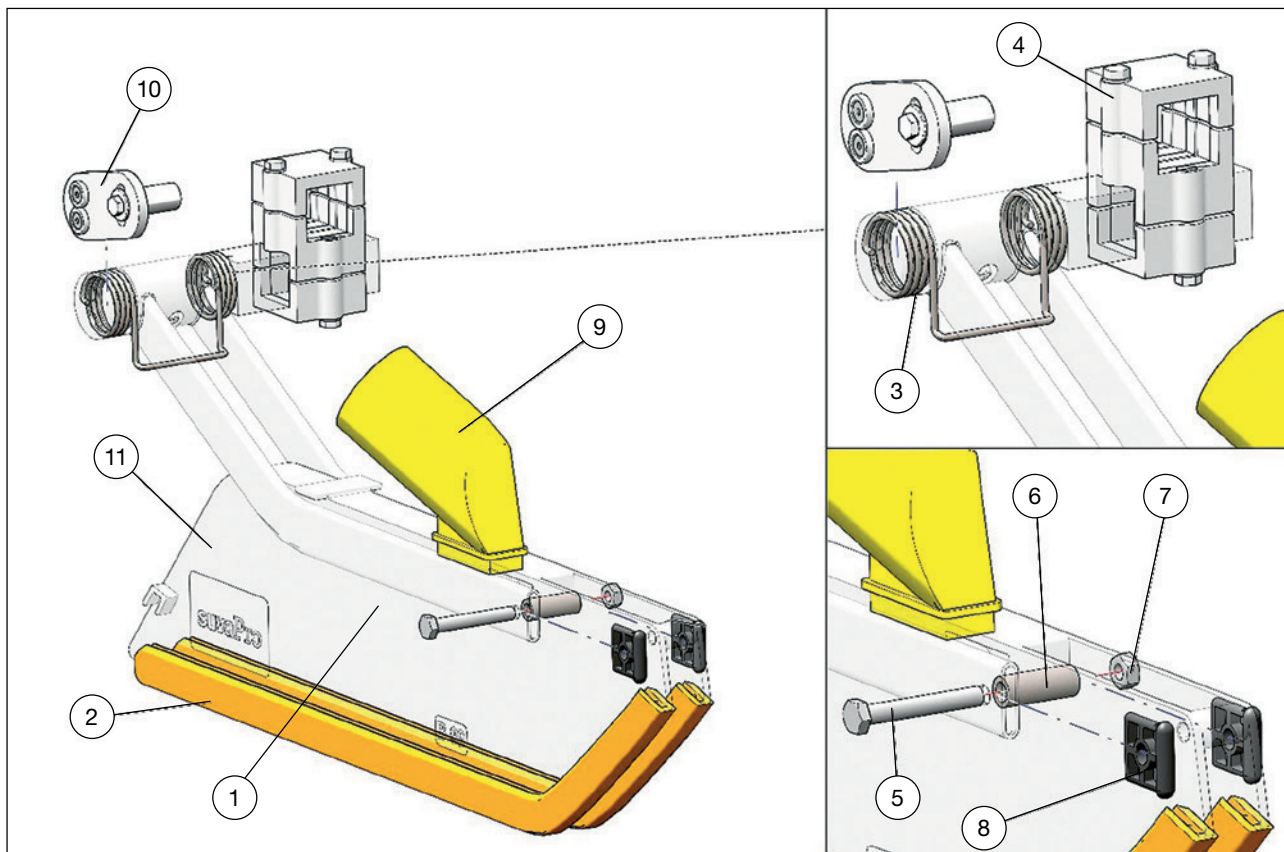
7 Ricambi

I seguenti pezzi di ricambio della cuffia di protezione B90 possono essere ordinati presso il vostro fornitore.

Il numero di serie si trova sull'etichetta apposta sul braccio di supporto.



Posizione	Oggetto	Numero di articolo
1	Cuffia B90 con bussole e guide	328
	Cuffia B90, con bocchetta aspiratrucoli, 2 bussole e guide	14993
2	Guida di scorrimento	13
3	Molla a torsione doppia	294
4	Morsetto	846
5	Vite esagonale M10×70/26	1359
6	Distanziatore a tubo	739
7	Dado esagonale M10×0,8d	1474
8	Chiusura per le condutture del condotto	30694
9	Bocchetta aspiratrucoli per B90 con numero di articolo 14993	12344
10	Kit limitatore altezza	47165



7.1 Accessori

Gli spingitoidi vanno sostituiti spesso. Le impugnature della Suva si possono fissare allo spingitoio e rimuovere senza usare un attrezzo. Le impugnature si adattano a tutti gli spingitoidi e permettono di lavorare con efficienza e in sicurezza.

Impugnature per spingitoidi (protezione indispensabile)

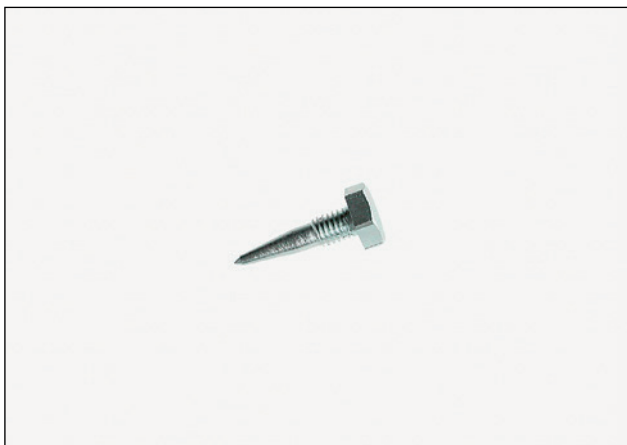
Impugnature per macchine sulle quali la guida longitudinale (vista in direzione di avanzamento) si trova a destra del pezzo in lavorazione.

- Numero di articolo 9336, destra (modello normale)

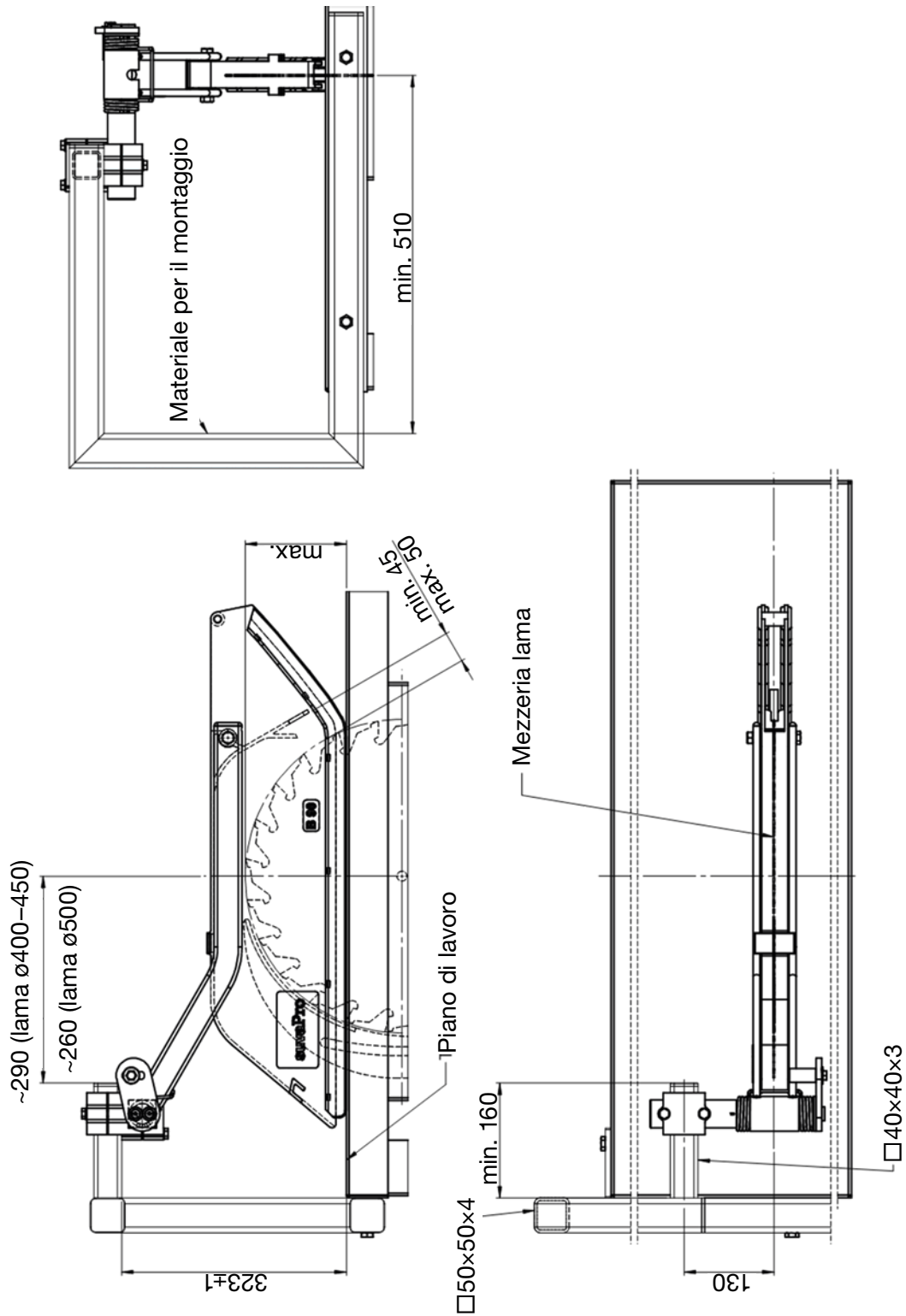


Punte per impugnature nuove

- Numero di articolo 9327



8 Disegno dimensionale



8.1 Specifiche

Cuffia di protezione B90 completa

Lunghezza	770 mm
Larghezza	375 mm
Altezza	240 mm
Peso	6,2 kg
Volume	0,069 m ³

Dichiarazione CE di conformità

(Dichiarazione CE di conformità originale)

ai sensi della direttiva Macchine 2006 / 42 / CE e delle relative modifiche.
Componente di sicurezza ai sensi dell'articolo 2, lettera c)

Dichiariamo che il componente di sicurezza

Carter di protezione B 90

Numero di serie: da B90-260001 a 260500
(Nota: le cifre "26" indicano l'anno in corso)

è conforme alle disposizioni della direttiva Macchine CE sopra menzionata
(requisiti essenziali di salute e sicurezza).

Il carter di protezione B 90 è un dispositivo a chiusura automatica per coprire la lama della sega (\emptyset max 500 mm) su seghe circolari da cantiere.

Il carter di protezione B 90 deve essere montato secondo le indicazioni del manuale d'uso e del disegno di montaggio.

Norme armonizzate applicate:

Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Seghe circolari da banco (con e senza tavolo scorrevole), EN ISO 19085-9:2019

Responsabile della compilazione della documentazione tecnica ai sensi dell'allegato VII A della direttiva 2006/42/CE:

Meyer BlechTechnik AG
Schutztechnik
Feldstrasse 30
CH-6022 Grosswangen



Erich Meyer, Direzione

Grosswangen, 21.11.2025

